

See back cover for an English translation of this cover

1

90908M



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Te Reo Pāniora, Kaupae 1 2015

90908M Te whakaatu i te māramatanga ki ētahi kōrero Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana

2.00 i te ahiahi o te Rāapa, te 2 o Hakihea, 2015
Whiwhinga: E rima

Paetae	Kaiaka	Kairangi
Te whakaatu i te māramatanga ki ētahi kōrero Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.	Te whakaatu i te māramatanga pūahoaho ki ētahi kōrero Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.	Te whakaatu i te māramatanga tōtōpū ki ētahi kōrero Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.

Tirohia mēnā e rite ana te Tau Ākonga ā-Motu (NSN) kei runga i tō puka whakauru ki te tau kei runga i tēnei whārangi.

Whakarongo ki ngā kōrero e TORU. Ka rongo koe i ngā whakatangihanga e TORU o IA kōrero:

- I te tuatahi o ngā whakatangihanga, ka rongo koe i te kōrero katoa.
- I te tuarua me te tuatoru o ngā whakatangihanga, ka rongo koe i ngā wāhanga o te kōrero me tētahi whakatā poto ā muri i ia wāhanga
- I a koe e whakarongo ana, e āhei ana tō tuhi i TĀ TE TARINGA I KAPO AI, ki roto i ngā pouaka kua whakaritea.
- I mua i te tīmatanga o ia kōrero, ka tukuna ki a koe te 30 hēkona mō ia tūmahi, ki te pānui i ngā tūmahi.
- Hei te mutunga o ia kōrero, ka tukuna ētahi meneti torutoru nei ki a koe ki te tiro tiro anō i tō tuhinga.

Me whakamātau koe i ngā tūmahi KATOIA kei roto i tēnei pukapuka.

Whakaotihia ia tūmahi ki tētahi, ki ētahi, ki te katoa rānei o ēnei reo: te reo Pāniora, te reo Māori, te reo Pākehā. Mēnā ka hiahia wāhi atu anō mō tō tuhinga, whakamahia ngā whārangi wātea kei muri o tēnei pukapuka.

Tirohia mēnā e tika ana te raupapatanga o ngā whārangi 2–21 kei roto i tēnei pukapuka, ka mutu, kāore tētahi o aua whārangi i te takoto kau.

ME HOATU RAWA KOE I TĒNEI PUKAPUKA KI TE KAIWHAKAHAERE Ā TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

TE TAPEKE

MĀ TE KAIMĀKA ANAKE

**TE KŌRERO TUATAHI: ¿Es mejor vivir en la ciudad o en el campo?/
He pai ake te noho i te tāone, i tuawhenua rānei?**

He pai ake te noho i te tāone, i tuawhenua rānei? Kei te āhua tonu o tā te tangata e pai ai. Heoi anō, he painga, he mate hoki kei roto i ngā whiringa e rua. Ka rongō koe ki tētahi kōrerorero i waenga i ngā hoa tokorua, e rerekē ana ō rāua whakaaro ki tēnei kaupapa. E hāngai ana te Tūmahi Tuatahi me te Tūmahi Tuarua ki tēnei kōrero. Whakaotihia ngā tūmahi ki tētahi, ki ētahi, ki te katoa rānei o ēnei reo: te reo Pāniora, te reo Māori, te reo Pākehā. Ināianei, ka tukuna ki a koe te kotahi meneti ki te pānui i ngā tūmahi.

TĀ TE TARINGA I KAPO AI – Wāhanga A

TĀ TE TARINGA I KAPO AI – Wāhanga B

TĀ TE TARINGA I KAPO AI – Wāhanga C

TE TŪMAHI TUATAHI

E ai ki tā Antonia rāua ko Juan, he aha ngā painga me ngā mate o te noho i te tāone, i tuawhenua hoki?

Según lo que dicen Antonia y Juan, ¿cuáles son las ventajas y las desventajas de vivir en la ciudad y en el campo?

Antonia

	Tāone / <i>La ciudad</i>	Tuawhenua / <i>El campo</i>
Ngā painga / <i>Las ventajas:</i>		
Ngā mate / <i>Las desventajas:</i>		

Juan

	Tāone / <i>La ciudad</i>	Tuawhenua / <i>El campo</i>
Ngā painga / <i>Las ventajas:</i>		
Ngā mate / <i>Las desventajas:</i>		

FIRST PASSAGE: *¿Es mejor vivir en la ciudad o en el campo?/*
Is it better living in the city or the country?

ASSESSOR'S
USE ONLY

Is it better living in the city or the country? This really depends on each individual's preferences. However, there are definitely advantages and disadvantages to both. You are going to hear a conversation between two friends who have different views about this. Question One and Question Two are based on this passage. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have one minute to read the questions.

LISTENING NOTES – Section A

LISTENING NOTES – Section B

LISTENING NOTES – Section C

QUESTION ONEASSESSOR'S
USE ONLY

According to what Antonia and Juan say, what are the advantages and disadvantages of living in the city and in the country?

Según lo que dicen Antonia y Juan, ¿cuáles son las ventajas y las desventajas de vivir en la ciudad y en el campo?

Antonia

	<i>City / La ciudad</i>	<i>Country / El campo</i>
<i>Advantages / Las ventajas:</i>		
<i>Disadvantages / Las desventajas:</i>		

Juan

	<i>City / La ciudad</i>	<i>Country / El campo</i>
<i>Advantages / Las ventajas:</i>		
<i>Disadvantages / Las desventajas:</i>		

TĀ TE TARINGA I KAPO AI – Wāhanga D

TĀ TE TARINGA I KAPO AI – Wāhanga E

TE TŪMAHI TUARUA

He pai ake ki a Antonia rāua ko Juan te noho ki tētahi o aua wāhi, ki te tāone rānei, ki tuawhenua rānei. Heoi anō, kua ara ake he panonitanga kāore e pai ana ki a Antonia. I runga i ngā kōrero ka kōrerotia, whakaotihia ēnei tūmahi.

Antonia y Juan tienen una preferencia por la ciudad o por el campo. Sin embargo, Antonia ahora tiene que enfrentarse a un cambio y no está muy contenta. Basado en lo que dicen, contesta lo siguiente.

- (a) Kua ara ake he panonitanga i te ao o Antonia. Whakamahia ngā pārongo kei roto i te kōrero, ka whakaahua ai i ngā take i ara ai te panonitanga me ōna whakaaro ki taua panonitanga. *Antonia tiene que enfrentarse a un cambio. Usando información del texto, describe las razones del cambio y cómo se siente al respecto.*

- (b) He aha ngā tohutohu e tukuna ana ki a Antonia?
¿Qué consejos se le dan a Antonia?

LISTENING NOTES – Section D

**ASSESSOR'S
USE ONLY**

LISTENING NOTES – Section E

QUESTION TWO

Both Antonia and Juan have a preference for either the city or the country. However, Antonia now has to face a change that she is not too happy about. Based on what is said, answer the following. *Antonia y Juan tienen una preferencia por la ciudad o por el campo. Sin embargo, Antonia ahora tiene que enfrentarse a un cambio y no está muy contenta. Basado en lo que dicen, contesta lo siguiente.*

- (a) Antonia has to face a change. Using information from the passage, describe the reasons for the change and how she feels about it.
Antonia tiene que enfrentarse a un cambio. Usando información del texto, describe las razones del cambio y cómo se siente al respecto.

- (b) What advice is given to Antonia?
¿Qué consejos se le dan a Antonia?

**TE KŌRERO TUARUA: ¿A qué fiesta debo ir?/
Me haere au ki tēhea taiopenga?**

E mōhio ana koe ki tētahi taiopenga e whakanuia ana i Peina? Whakarongo ki tētahi pāhotanga ā-ipurangi mō ngā taiopenga rongonui e toru. Ko tāu mahi, he kohi pārongo e pā ana ki aua taiopenga, ka whakatau ai ko tēhea te mea e haere ai koe. E hāngai ana Te Tūmahi Tuatoru ki tēnei kōrero. Whakaotihia te tūmahi ki tētahi, ki ētahi, ki te katoa rānei o ēnei reo: te reo Pāniora, te reo Māori, te reo Pākehā. Ināianei, ka tukuna ki a koe te 30 hēkona ki te pānui i te tūmahi.

TĀ TE TARINGA I KAPO AI

TE TŪMAHI TUATORU

Whakarongo ki te pāhotanga ā-ipurangi mō ēnei taiopenga rongonui e toru, ā, i runga i ngā kōrero o roto, whakaotihia ngā ripanga e whai ake nei ki ngā pārongo i ahu mai i te kōrero.

Escucha el podcast sobre estas tres famosas fiestas, y basado en lo que dicen completa las siguientes tablas con la información del texto.

San Fermín	Wāhi/Lugar: _____
Ā hea? / ¿Cuándo?: _____	Mai i tēhea wā? / ¿Desde cuándo?: _____
Whakamahia ngā pārongo mai i te kōrero hei whakaahua i tētahi whakaaro ihiihi mō te hui. <i>Utilizando información del texto, describe una idea interesante sobre el evento.</i>	

Las Fallas	Wāhi/Lugar: _____
Ā hea? / ¿Cuándo?: _____	Mai i tēhea wā? / ¿Desde cuándo?: _____
Whakamahia ngā pārongo mai i te kōrero hei whakaahua i tētahi whakaaro ihiihi mō te hui. <i>Utilizando información del texto, describe una idea interesante sobre el evento.</i>	

La Tomatina	Wāhi/Lugar: _____
Ā hea? / ¿Cuándo?: _____	Mai i tēhea wā? / ¿Desde cuándo?: _____
Whakamahia ngā pārongo mai i te kōrero hei whakaahua i tētahi whakaaro ihiihi mō te hui. <i>Utilizando información del texto, describe una idea interesante sobre el evento.</i>	

He tapu tēnei rauemi. E kore taea te tuku atu. Aata tirohia ki ngā kupu kei raro iho i te pouaka nei.

Mātāpuna: <http://fotosearch.com>

SECOND PASSAGE: ¿A qué fiesta debo ir?/What fiesta shall I go to?ASSESSOR'S
USE ONLY

Do you know of a fiesta that is celebrated in Spain? Listen to a podcast about three famous fiestas. Your task will be to find out as much as you can about them and then decide which one you would go to. Question Three is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

QUESTION THREE

Listen to the podcast about these three famous fiestas, and based on what they say, complete the following tables with information from the passage.

Escucha el podcast sobre estas tres famosas fiestas, y basado en lo que dicen completa las siguientes tablas con la información del texto.

San Fermín	Place / Lugar: _____
When? / ¿Cuándo?: _____	Since when? / ¿Desde cuándo?: _____
Using information from the text, describe an interesting idea about the event. <i>Utilizando información del texto, describe una idea interesante sobre el evento.</i>	

Las Fallas	Place / Lugar: _____
When? / ¿Cuándo?: _____	Since when? / ¿Desde cuándo?: _____
Using information from the text, describe an interesting idea about the event. <i>Utilizando información del texto, describe una idea interesante sobre el evento.</i>	

La Tomatina	Place / Lugar: _____
When? / ¿Cuándo?: _____	Since when? / ¿Desde cuándo?: _____
Using information from the text, describe an interesting idea about the event. <i>Utilizando información del texto, describe una idea interesante sobre el evento.</i>	

For copyright reasons, these resources cannot be reproduced here.

Images source: <http://fotosearch.com>

**TE KŌRERO TUATORU: ¿Por qué aprender otro idioma?/
He aha te take me ako i tētahi reo anō?**

ASSESSOR'S
USE ONLY

He uaua tonu te ako i tētahi reo tuarua, heoi he nui tonu anō hoki ngā hua ka puta. E ai ki ngā rangahau, huhua ana ngā painga o te ako i tētahi reo tuarua. Whakarongo ki tētahi uiui i waenga i tētahi tauira me tana kaiako, i a rāua e matapaki ana i ngā take i ako ai te tauira i te reo Pāniora. E hāngai ana Te Tūmahi Tuawhā ki tēnei kōrero. Whakaotihia te tūmahi ki tētahi, ki ētahi, ki te katoa rānei o ēnei reo: te reo Pāniora, te reo Māori, te reo Pākehā. Ināianei, ka tukuna ki a koe te 30 hēkona ki te pānui i te tūmahi.

TĀ TE TARINGA I KAPO AI

TE TŪMAHI TUAWHĀ

- (a) E ai ki tā te tauira, he aha ngā painga matua o te ako i tētahi reo tuarua?
Según lo que dice la estudiante, ¿cuáles son los beneficios principales de aprender otro idioma?

- (b) Ka whakapuakina e te tauira ētahi reo e ai ki a ia me mātua ako. Ko ēhea reo ka whakapuakina e ia? Whakamāramatia ngā take e whakahirahira ana aua reo ki a ia.
La estudiante menciona varios idiomas que ella considera importantes aprender. ¿Qué idiomas menciona? Explica por qué ella piensa que son importantes.

- (c) Ka kōrero hoki te kaiako me te tauira mō te awenga o te reo Pāniora me te ahurea o ngā iwi kōrero Pāniora puta noa i te ao. I runga i ā rāua kōrero, he aha ngā kaupapa whakaihihi i a koe, ā, he aha ai? Ko te kōrero matua hei tūāpapa mō tō tuhinga.
El profesor y la estudiante también hablan de la influencia del español y la cultura hispánica alrededor del mundo. Según lo que dicen, ¿qué te interesa más, y por qué? Basa tu respuesta en el texto.

THIRD PASSAGE: *¿Por qué aprender otro idioma?/*
Why learn another language?

ASSESSOR'S
USE ONLY

Learning a second language can be hugely challenging but at the same time immensely rewarding. Studies show that the benefits of learning a second language are numerous. Listen to an interview between a student and her teacher in which they discuss the student's reasons for learning Spanish. Question Four is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

QUESTION FOUR

- (a) According to what the student says, what are the main benefits of learning a second language?
Según lo que dice la estudiante, ¿cuáles son los beneficios principales de aprender otro idioma?

- (b) The student mentions several languages that she considers important to learn. What languages does she mention? Explain why she thinks they are important.
La estudiante menciona varios idiomas que ella considera importantes aprender. ¿Qué idiomas menciona? Explica por qué ella piensa que son importantes.

- (c) The teacher and the student both also talk about the influence of Spanish and the Hispanic culture around the world. According to what they say, what most interests you, and why? Base your answer on the passage.
El profesor y la estudiante también hablan de la influencia del español y la cultura hispánica alrededor del mundo. Según lo que dicen, ¿qué te interesa más, y por qué? Basa tu respuesta en el texto.

English translation of the wording on the front cover

Level 1 Spanish, 2015

90908 Demonstrate understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance

2.00 p.m. Wednesday 2 December 2015
Credits: Five

90908M

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–21 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.